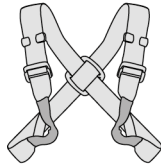


VOLTIGE

CE 0082 EN 12277:2015 type D

Climbing chest harness
Harnais torse d'escalade



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

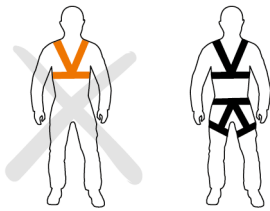
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

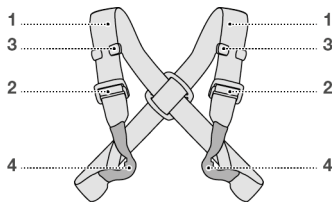


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

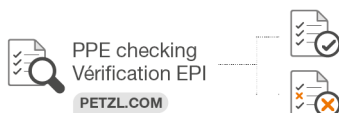
1. Field of application Champ d'application



2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. CE **b.** 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Numéro de série / Serial number
YY M 0000000 000

f. **g.** **h.** **i.**

k. PETZL **l.** VOLTIGE

m. **e.** Serial N° / N° de série:

a. CE 0082 **b.** EN 12277 type D

j. One size / Taille unique

DoubleBack
Crotch / Crotte

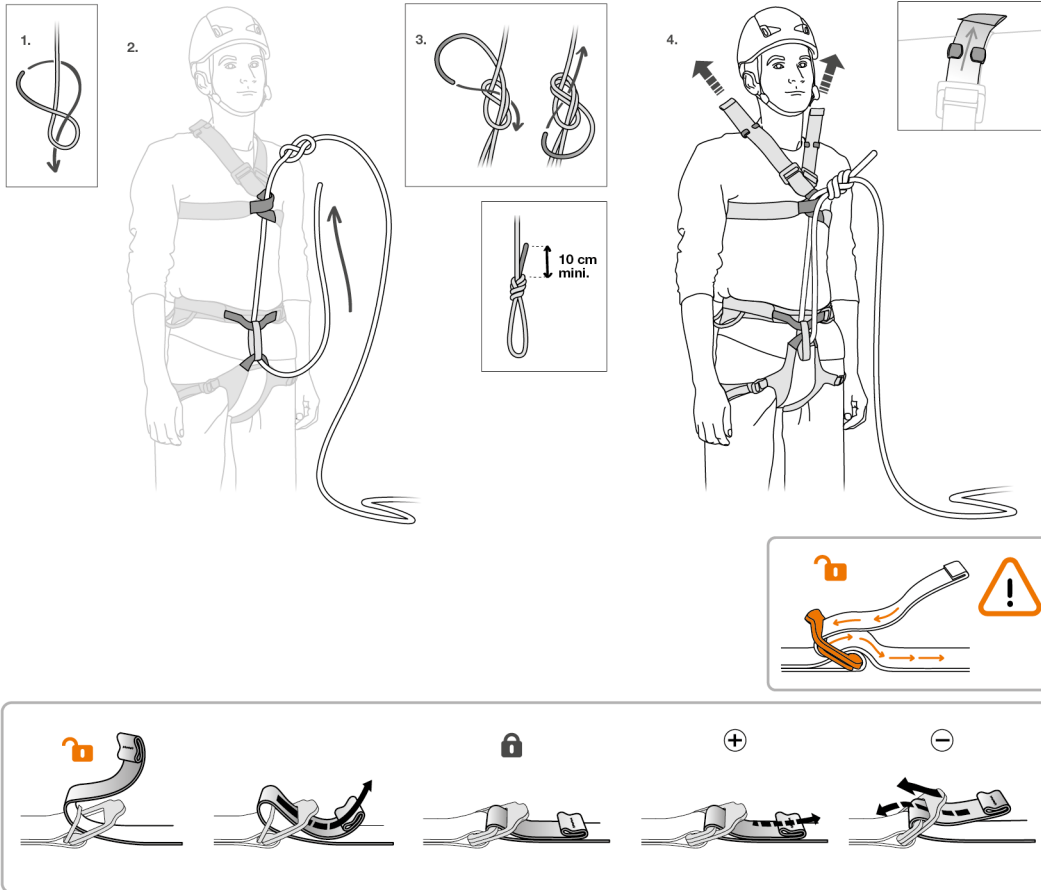
polyester / polyester

n. PETZL
17, Cidex 105A - 28020 Crolles
France
Tel. +33 (0)4 78 02 00 00
PETZL.COM

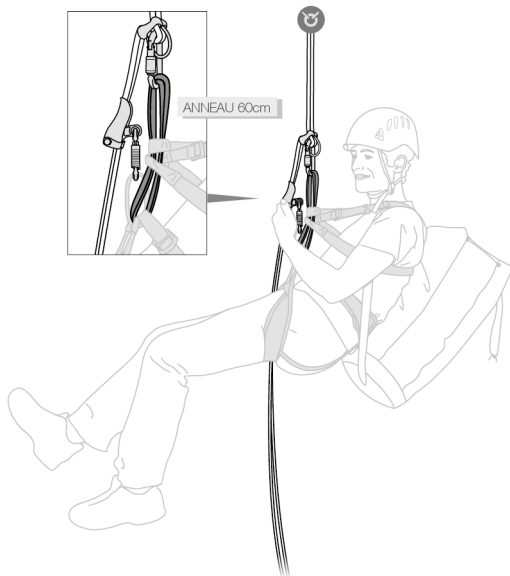


5. Uses
Usages

5a. Recommended tie-in
Encordement conseillé

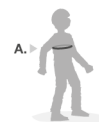


5b. Rappelling with heavy loads
Descente en rappel avec charges lourdes



5c. Installing a belay (text part)
Mise en place du système d'assurage (partie texte)

Sizes
Tailles



A	50 - 100 cm 20 - 39 in
---	---------------------------

6. Supplementary information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
00 XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

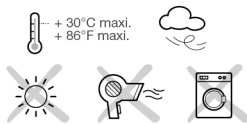
D. Precautions for use / Précautions d'usage



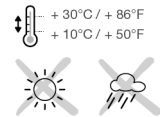
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Climbing chest harness that must be used only in conjunction with a seat harness. Otherwise, the user may be at risk of death.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

The user must consider rescue options in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Shoulder straps, (2) Adjustment buckles, (3) Plastic keepers, (4) Tie-in points.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppp. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check all of the straps, their attachment points, adjustment buckles and safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Uses

Adjustment and suspension test

Make sure the straps aren't twisted.

Pass the excess webbing through the elastic or plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

5a. Recommended tie-in

To don the seat harness, refer to its Instructions for Use.

Always check the tie-in knot before starting to climb.

Warning: using a high tie-in point is not recommended for glacier travel.

Always pass the excess webbing under the plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

5b. Rappelling with heavy loads

The chest harness facilitates rappelling with a heavy load on the back.

For more comfort, adjust the shoulder straps according to the load.

5c. Belay system setup

The belay system is attached to the seat harness. Refer to the seat harness

Instructions for Use for installing the belay system.

6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets the requirements of the PPE regulation. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais torse d'escalade à utiliser impérativement avec un harnais cuissard.

Dans le cas contraire, l'utilisateur peut être en danger de mort.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Bretelles, (2) Boucles de réglage, (3) Passants plastiques, (4) Points d'encordement.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Usages

Réglage et test de suspension

Vérifiez l'absence de vrille sur les sangles.

Passez le surplus de sangle dans les passants élastiques ou plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour vérifier le confort de réglage.

5a. Encordement conseillé

Pour la mise en place du harnais cuissard, référez-vous à sa notice.

Vérifiez systématiquement le nœud d'encordement avant de commencer à grimper.

Attention, l'utilisation d'un point d'encordement haut n'est pas recommandée pour la randonnée glaciale.

Passez toujours le surplus de sangle sous les passants plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

5b. Descente en rappel avec charges lourdes

Le harnais torse facilite la descente en rappel avec une charge importante sur le dos.

Pour plus de confort, ajustez les bretelles en fonction de la charge.

5c. Mise en place du système d'assurance

Le système d'assurance est à fixer sur le harnais cuissard. Référez-vous à la notice du harnais cuissard pour la mise en place du système d'assurance.

6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers

Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - l. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Brustgurt zum Klettern, muss unbedingt in Kombination mit einem Sitzgurt verwendet werden.

Ansonsten besteht für den Anwender Lebensgefahr. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Pflanzmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Schultergurte, (2) Einstellschnallen, (3) Riemenhalter aus Kunststoff, (4) Einbinde Schlaufen

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Anseilpunkten und Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Schnitte, Abrieb, aufgequollene Stellen und sonstige Schäden, die auf Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband des Hüftgurts und der Beinschlaufen straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anwendung

Einstellung und Hängetest

Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern oder den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Wählen Sie einen sicheren Ort, um herumzugehen und hängen Sie sich am Anseilring in den Gurt (Hängetest), um den Komfort und die Einstellung zu testen.

5a. Empfohlene Anseiltechnik

Zum Anlegen des Sitzgurts beachten Sie bitte die Hinweise in der Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie stets den Einbindeknotten, bevor Sie zu klettern beginnen.

Achtung, für Gletschertouren ist das Einbinden an einem hohen Punkt nicht empfehlenswert.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

5b. Abseilen mit schweren Lasten

Der Brustgurt erleichtert das Abseilen mit einer schweren Last auf dem Rücken.

Um einen optimalen Tragekomfort zu gewährleisten, passen Sie die Schulterträger entsprechend der transportierten Last an.

5c. Installation des Sicherungssystems

Das Sicherungssystem wird am Sitzgurt befestigt. Zur Installation des Sicherungssystems beachten Sie bitte die Hinweise in der Gebrauchsanweisung.

6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf [Petzl.com](http://petzl.com) verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsmonat - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito [Petzl.com](http://petzl.com).

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura pettorale per arrampicata da usare esclusivamente con una imbracatura bassa.

In caso contrario, l'utilizzatore può trovarsi in pericolo di morte.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare la possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Bretelle, (2) Fibbie di regolazione, (3) Passanti in plastica, (4) Punti di legatura.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati, allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Utilizzi

Regolazione e prova di sospensione

Verificare l'assenza di attorcigliamento delle fettucce.

Passare la parte in eccedenza della fettuccia nei passanti elastici o in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per verificare il comfort di regolazione.

5a. Legatura consigliata

Per la sistemazione dell'imbracatura bassa, fare riferimento alla nota informativa.

Controllare sistematicamente il nodo di legatura prima di cominciare ad arrampicare. Attenzione, non si raccomanda l'utilizzo di un punto di legatura alto per l'escursionismo d'alta quota.

Passare sempre la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

5b. Discesa in doppia con carichi pesanti

L'imbracatura pettorale facilita la discesa in doppia con un carico pesante sulla schiena.

Per maggiore comfort, regolare le bretelle in base al carico.

5c. Installazione del sistema di assicurazione

Il sistema di assicurazione deve essere fissato sull'imbracatura bassa. Per l'installazione del sistema di assicurazione, fare riferimento alla nota informativa dell'imbracatura bassa.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito [Petzl.com](http://petzl.com).

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Antes de torso para escalada para utilizar obligatoriamente con un arnés de cintura.

En caso contrario, el usuario puede estar en peligro de muerte.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Tirantes, (2) Hebillas de regulación, (3) Trabillas plásticas, (4) Puntos de encordamiento.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, distendidos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Utilización

Regulación y prueba de suspensión

Compruebe que las cintas no estén retorcidas.

Pase la cinta sobrante por las trabillas elásticas o plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para comprobar la comodidad de la regulación.

5a. Encordamiento aconsejado

Para la colocación del arnés de cintura, remítase a su ficha técnica.

Compruebe sistemáticamente el nudo de encordamiento antes de empezar a escalar. Atención, la utilización de un punto de encordamiento alto no es recomendable para los recorridos por nieve.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

5b. Descenso en rápel con cargas pesadas

El arnés de torso facilita el descenso en rápel con una carga importante en la espalda.

Para mayor confort, ajuste los tirantes en función de la carga.

5c. Colocación del sistema de aseguramiento

El sistema de aseguramiento se debe fijar en el arnés de cintura. Remítase a la ficha técnica del arnés de cintura para la colocación del sistema de aseguramiento.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso exoapcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tomar conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Harnês de torço de escalada para utilizar obrigatoriamente com um harnês de cintura.

Caso contrário o utilizador poderá estar em perigo de vida.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Alças, (2) Fivelas de ajuste, (3) Passadores plásticos, (4) Pontos de encordamento.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/ptp. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de encordamento, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste, inchaços e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados, distendidos.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Utilizações

Ajuste e teste de suspensão

Verifique se as perneiras não estão torcidas.

Passa a fita excedente pelos passadores elásticos ou plásticos para evitar que as fivelas se desaperitem inadvertidamente.

As fitas do arnés molhadas e/ou geladas são más difíceis de ajustar.

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para verificar o conforto e o ajuste.

5a. Encordamento aconselhado

Para a colocação no harnês, leia a sua notícia técnica.

Verifique sistematicamente o nó de encordamento antes de começar a escalada.

Atenção, a utilização dum ponto de encordamento alto não é recomendada para o randonné glaciar.

Passa sempre a fita excedente sob os passadores plásticos para evitar que as fivelas se desaperitem inadvertidamente.

5b. Descida em rappel com cargas pesadas

O harnês torse facilita a descida em rappel com uma carga considerável às costas.

Para maior conforto, ajuste as alças em função da carga.

5c. Montagem do sistema de segurança

O sistema de segurança é fixo ao harnês de cintura. Leia a notícia técnica do harnês de cintura para a montagem do sistema de segurança.

6. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantía 3 anos

Contra qualquer defeito de material o fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Borstgordel voor rotsklimmers, enkel te gebruiken met een zitgordel.

Anders loopt de gebruiker levensgevaar.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet. De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schouderriemen, (2) Sluitingsgespen, (3) Plastic bandgeleiders, (4) Inbindpunten.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ptp. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Nazicht van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingsgespen en de veiligheidskissels.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden, uitgekroken vezels. Check de goede werking van de sluitingsgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gevele na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Toepassingen

Afstelling en ophangingstest

Controleer dat de riemen niet getorst zijn.

Steek het overblijvende deel van de heupriem door de elastische of plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte en bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

Deze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om het comfort van de afstelling na te gaan.

5a. Inbinden is aangeraden

Voor de installatie van de zitgordel verwijzen u naar de bijsluiter ervan.

Controleer systematisch de inbindknoop voordat u begint te klimmen.

Opgelet: het gebruik van een hoog inbindpunt is niet aangeraden voor gletsjertochten. Steek het overblijvende deel van de heupriem steeds door de plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

5b. Afdaling in rappel met zware lasten

De borstgordel vergemakkelijkt de afdaling in rappel met een zware last op de rug.

Voor extra comfort: pas de schouderriemen naargelang de last aan.

5c. Plaatsing van het beveiligingssysteem

U moet het beveiligingssysteem van de zitgordel bevestigen. Voor de installatie van het beveiligingssysteem verwijzen we u naar de bijsluiter ervan.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afslrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/ transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsoorden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Adværsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle adværsklerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Brystsele til klatring, som kun må anvendes sammen med en siddesele. I modsat fald kan det medføre livsfare. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansva

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse adværser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen. Hver enkelt bruger har ansvar for at forudsé eventuelle situationer, som indebærer redning, ved anvendelse af dette produkt.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skulderstopper, (2) Justerbare spænder, (3) Stroppeholderne af plast, (4) Indbindingsløkker.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/pee bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved indbindingsløkkerne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstyringerne. Hold øje med revner, slitage, misdannelser og skader som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, m.m. Vær særligt opmærksom på odelage eller løse tråde.

Kontroller, at spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstyret kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Anvendelser

Justering og siddeet

Kontroller, at stropperne ikke er snoede.

De overskydende remme skal føres tilbage ind i de elastiske stroppeholdere eller stroppeholdere af plast for at undgå, at spænderne løses utilsigtet.

Fugtige eller frose stropper på siddeselen er sværere at justere.

Denne siddesele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.

Brugeren skal bevæge sig rundt på et ufarligt sted og udføre en siddeet ved at hænge i selet fra indbindingsløkkerne for at sikre en optimal justeringskomfort.

5a. Anbefalet indbinding

For at sætte siddeselen på, se brugsanvisningen.

Tjek altid indbindingsknuden, for du begynder at klatre.

Advarsel: En høj placeret indbindingsløkke anbefales ikke ved gletsjervandring. De overskydende remme skal altid føres tilbage under stroppeholderne af plast for at undgå, at spænderne løses ubelejlgt.

5b. Nedfiring med stor belastning

Brystselet gør det lettere at gennemføre en nedfiring med tung vægt på ryggen. For store komfort kan skulderstropperne justeres i forhold til vægten.

5c. Etablering af faldsikringsystem

Sikringsstyret skal fastgøres til siddeselen. Læs siddeselens brugsanvisning for at se, hvordan faldsikringsystemet skal monteres.

6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagen udskitning af reservedele)
J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Adværsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Nummer på det bemyndigede organ, som foretager produktionsinspektion af dette PV - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd. Bröstsele som endast får användas tillsammans med sittsele. I annat fall kan det leda till att användaren riskerar att omkomma. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansva

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Forstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Användaren ansvarar för att förutse i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produktens användning.

2. Utrustningens delar

(1) Axelband, (2) Justeringsspännen, (3) Resårband, (4) Inkrjningspunkter.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier... Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Kontrollera att justeringsspänna fungerar ordentligt.

Vid varje användningstillfälle

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Funktioner

Justering och belastningstest

Se till att banden inte är vinnade.

Trä överblivet band genom plasthållarna eller resåren för att förhindra att spännena lossas av misstag.

Blöta och isiga selremmar är svårare att justera.

Denna sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selet i en säker miljö och testa att hänga i den från inkrytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

5a. Rekommenderad inkrytning

För påtagning av sittselen, se dess användningsinstruktioner.

Kontrollera systematiskt inkrytningsöglan innan klattring påbörjas.

Varning: användning av högt placerade inkrytningspunkter rekommenderas inte för glaciärvandring.

Trä alltid överblivet band genom plasthållare för att förhindra att spännena lossas av misstag.

5b. Firing med tunga laster

Bröstselet underlättar firing med tunga laster på ryggen.

Justera axelbanden efter vikten för bättre komfort.

5c. Inkoppling av säkringsdon

Säkringsdonet är inkopplat i sittselen. Se användarinstruktioner för sittselen för att koppla in firmingsdonet.

6. Ytterlig information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omödem pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Mærkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservedelar)
J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typet - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitusymbolit antavat tietoa jostain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain).

Kiipeilyvaljaat ainoastaan yhdessä istumaväljään kanssa käytettäviksi.

Pelkästään käytettäessä käyttäjä voi olla kuolemanvaarassa.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikkyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistääsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökepoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistääsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seurausksett näistä. Jos et ole kykenevä jso tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta. On käyttäjän vastuulla ennakoida tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyvät tilanteet, joissa saatetaan vaikeuksia kohdatessa tarvita pelastusta.

2. Osaluettelo

(1) Olkahihna, (2) Säätösöljet, (3) Joustavat pidikkeet, (4) Kiinnityspisteet.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteessa Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista nauhojen kunto kiinnityskohtien, varmistuslenkkien, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalla. Tutki, ettei nauhoissa ole viiltoja tai paisumia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kiudot ole katkeilleet tai purkautuneet. Varmista, että säätösöljet toimivat moitteettomasti.

Jokaisen käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösöljet ovat tiukasti kiinni.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämissä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Käyttötavat

Sääto ja roikkumiskoe

Varmista etteivät hihat ole kierteillä.

Pujota hihnojen ylijäävät osat joustavien tai muovisten pidikkeiden läpi välttääksesi säätösolkien tahattoman löystymisen.

Märkien ja jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Valjaat on säädettävä niin, että ne ovat mukavasti. Tämä vähentää loukkaantumiskisä putoamistilanteissa.

Kokelle valjassa liikkumista ja kiinnittäymispisteiden varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistaaaksesi, että valjaat ovat riittävän mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

5a. Suositeltava kiinnittäytyminen

Ohjeet istumaväljään pukemiseen löytyvät niiden omista käyttöohjeista.

Tarkasta solmu järjestelmällisesti aina ennen kiipeämisen aloittamista. Varoitus: korkealla olevan kiinnittäymispisteiden käyttämistä ei suositella jäätikköikäytössä.

Pujota aina hihnojen ylijäävät osat muovisten pidikkeiden läpi välttääksesi säätösolkien tahattoman löystymisen.

5b. Lasketuksen raskaan kuorman kanssa

Rintaväljat mahdollistavat lasketuksimisen niin, että selässä on raskas kuorma. Mukavuuden parantamiseksi olkahihnoja voi säätää kuorman mukaisesti.

5c. Varmistusjärjestelmän asennus

Varmistusjärjestelmä kiinnitetään istumaväljaisiin. Ohjeet varmistusjärjestelmän asentamiseen löytyvät istumaväljään käyttöohjeista.

6. Lisätieto

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milöin varusteen poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raskautavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaali...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudoktselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoaa käyttöä poistetut varusteet, jottei kuorman käytä niitä enää.

Ikoni:

A. Käyttökäi: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitomet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielellty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia)
J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvlat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välipäinattömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuottees toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Sijititettävyy ja merkinnät

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. EU-typpitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistune - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistusväivämäärä (kuukausi/vuosi) - n. Valmistajan osoite

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig umerststyr (P.VU) for fallsikring.

Bystøtse for klating som kun må brukes sammen med en sitteselle.

Hvis ikke kan det medføre livsfare.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

– Lese og forstå alle bruksanvisningene.

– Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

– Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyr.

2. Liste over deler

(1) Skulderstropper, (2) Justerbare spenner, (3) Elastiske båndholdere, (4) Innbindingspunkt.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

For du bruker produktet

Sjekk alltid bånd ved innbindingspunktene, sentralløkken, justeringsspennene og ved bærende sammer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig spionert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Bruksområder

Tilpasning og funksjonstest

Påse at stroppene ikke er vridde.

Fest overskuddsbånd i de elastiske eller plastbåndholderne for å unngå at spennene åpnes utilsikket.

Våte og frosne stropper er vanskelige å justere.

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

For bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

5a. Anbefalt innbinding

For å ta på seg sittelesen, se bruksanvisningen.

Sjekk alltid innbindingsknuten for du begynner å klatre.

Advarsel: Hoyt innbindingspunkt anbefales ikke ved brevanding.

Fest alltid overskuddsbånd i båndholderne av plastikk for å unngå at spennene åpnes utilsikket.

5b. Nedfring med stor belastning

Bystøtseknen gjør det mulig å gjennomføre en nedfring med med mye vekt på ryggen.

For mer komfort kan skulderstroppene justeres i forhold til vekten.

5c. Silk kobler du til for sikring eller nedfring

Sikringssystemet er koblet til sittelesen. Se sittelesens bruksanvisning for hvordan man kobler til for sikring eller nedfring.

6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til UE regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

– Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

– Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

– Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

– Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

– Det blir foreledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - **J. Sporsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batchnummer - l. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Produzentens adresse

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Horezálecké prsní úvazek, který smí být používán pouze ve spojení se sedacím úvazkem.

Jinak úložník riskuje nebezpečí smrti.

Zařízením tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnots zahrnují používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Navčít si správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své čny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže jste nejspíš, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto situací, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby zadal předvlastní situace vyzkoušel nutnost záchrany v případě nesráží vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Ramenní popruhy, (2) Nastavitelné přezky, (3) Elastické přídržovače, (4) Navazovací body.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporukuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u připojovacích bodů, jističí oko, nastavovací přezky a bezpečnostní švy.

Zaměřte se na řezy v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte prázdným nebo vytaženým nitím.

Proveďte správnou funkci přezek.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Použití

Nastavení a zkouška zavešení

Zkontrolujte, zda popruhy nejsou přetroucené.

Přesahující popruhy provlečte elastickými nebo plastovými záložkami, předejděte náhodnému povolení přezek.

Mokré a namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavešete v úvazku a vyzkoušíte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený. 5a. Doporučené navázání

Informace týkající se oblékání sedácho úvazku naleznete v jeho návodu k používání.

Před zahájením výstupu systematicky kontrolujte navazovací uzel.

Upozornění: používání navázání v horním bodě není doporučeno při ledovcové turistice.

Vždy založte přesahující popruhy za plastová oka, zabráníte náhodnému povolení přezek.

5b. Slanění s těžkým nákladem

Prsní úvazek umožňuje slanění s těžkým nákladem na zádech.

Pro větší pohodlí si nastavte ramenní popruhy podle velikosti nákladu.

5c. Instalace jističoho systému

Jističí systém je připojen k sedacím úvazku. Informace pro instalaci jističoho systému k úvazku naleznete v jeho návodu k používání.

6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představují bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích EU - b. Číslo oznařeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - e. Vyrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikační typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trapej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Stosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż pierwsowa do wspinaczki – używać wyłącznie z uprzęą biodrową.

W przeciwnym razie życie użytkownika może być zagrożone.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Nadź użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.

- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzezwaglenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

2. Oznaczenia części

(1) Szelki, (2) Klamry do regulacji, (3) Plastikowe szelki, (4) Punkty wiązania.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/ppe. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Pzed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśmy przy punktach wiązania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwroć uwagę na przecięcia, wyrzuczenia, rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięte / wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzacz zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zastosowania

Regulacja i test wiszenia

Sprawdź czy taśmy nie są skrócone.

Nadmiair taśmy przesunąć przez elastyczne lub plastikowe klamry, by uniknąć zbnytnego rozluźnienia się klamer.

Mokre i zalodzone taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

Ta uprzęży musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, uścisnąć, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprzęż jest dobrze wyregulowana.

5a. Zalecane wiązanie się

Sprawdzić instrukcję uprzęży biodrowej dla prawidłowego jej założenia.

Regularnie sprawdzacz węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

Uwaga: użycie wysokiego punktu wiązania nie jest zalecane podczas turystyki lodowcowej.

Nadmiair taśmy należy zawsze przesunąć przez elastyczne szelki, by uniknąć zbnytnego rozluźnienia się klamer.

5b. Zjazd z dużym obciążeniem

Uprząż pierwsowa ułatwia zjazd z dużym ciężarem na plecach.

Dla większej wygody należy dopasować szelki w zależności od ciężaru.

5c. Wpicie systemu do asekuracji

System asekuracyjny należy wpiąć do uprzęży biodrowej. Sprawdzić instrukcję uprzęży biodrowej dla prawidłowego wpięcia systemu asekuracyjnego.

6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfek

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršnokoli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelke sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za skupšč pred padci. Plezalni prsni pas, ki ga morate uporabljati samo za sedežnim pasom. V nasprotnem primeru je lahko uporabnik v smrtni nevarnosti.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnimi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelke lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje.

2. Poimenovanje delov

(1) Ramenski trakovi, (2) sponke za nastavitve, (3) elastična držala, (4) mesta za navezovanje.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/PPE. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sponke za nastavitve in varnostne šive.

Bodite pozorni na zarez, obrabo, odebelitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Se posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.

Preverite, da sponke za nastavitve pravilno delujejo.

Med vsako uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve varno zaprte.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Uporaba

Nastavitve in test videnja

Prepričajte se, da pasovi niso zviti.

Ostanek traku spravi skozi elastična ali plastična držala, da preprečite nekontrolirano sprostitve trakov skozi sponke.

Mokre in poldelne trakove na pasu je težje nastaviti.

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodb.

V varnem okolju z gibanjem in prostim videzom na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

5a. Priporočeno navezovanje

Da namestite sedežni pas upoštevajte navodila za uporabo le tega.

Pred začetkom plezanja sistematično preverjajte navezovalni vozil.

Opozorilo: uporaba visoke točke za navezovanje ni priporočljiva za prečenje ledenikov.

Ostanek traku vedno spravite pod plastična držala, da preprečite nekontrolirano drsenje traku skozi sponke.

5b. Spuščanje s težkimi bremen

Prsni pas omogoča spuščanje s težkim bremenom na hrbtu.

Za več udobja prilagodite naramne trakove glede na obremenitev.

5c. Namestitve sistema za varovanje

Sistem za varovanje je pritrjen na sedežni pas. Za namestitvev sistema za varovanje upoštevajte navodila za uporabo sedežnega pasu.

6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo lastnosti;
- ne poznate njegove omeitve zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenska doba: 10 let - B. Ozname - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelevali ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjeni oz. ni primerni.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašeneга organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrerite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutattunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokzatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Kizárólag beüdvédelrelet egyúttesen használatú mellyelvezet szklamázásáshoz. Örmágban használva élveszélyes.

A termék tilos a megadott szaktőszlárdáságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül céra használni.

Felöléség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiré és biztonságáért.

A termék használata előtt olvettlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elobvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatlában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzéett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzéett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiré és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tőkétesesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket. A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségét.

2. Részek megnevezése

(1) Mellyelvezet vállpántjái, (2) Állítócsatok, (3) Műanyag bújatók, (4) Bekötési pont.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com/PPE honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ugyeljen a kopott vagy kilyolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérsékét vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ugyeljen a szakadali szálakra. Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használat eszközköz egymashoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. Használati módok

Beállítás és kipróbálás

Ellenőrizze, hogy a hevederek nem csavartak-e meg.

A kilógó hevedervegeket fűzze az elasztikus vagy a műanyag bújatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilazulását a csatokban.

Ha a beülő hevederi nedvesek vagy jégesek, állítsuk nehezebb.

Azt a beülővederet mindig pontosan be kell állítani a testméretre, hogy a lezuhanás okozta sérülések veszélyét csökkentsiük.

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbáképben terheljen bele a beülőheveder bekötési pontjára, hogy a beállított méreték kényelmességét ellenőrizze.

5a. Ajánlott bekötési mód

A beülőheveder felvételéről tájékoződjön annak használati utasításából.

Mielőtt elkezdene a mászást, mindig ellenőrizze a bekötéscsomót.

Figyelem, a magas bekötési pont nem ajánlott gleccsertárhoz.

A kilógó hevedervegeket mindig fűzze be a műanyag bújatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilazulását a csatokban.

5b. Ereszkedés nagy terhelrel

A mellyelveder megkönnyíti az ereszkedést nagy terhelrel a hátón.

A nagyobb kényelem érdekében állítsa be a vállpántokat a terhelnek megfelelően.

5c. A biztosítórendszer csatlakoztatása

A biztosítórészt a beülőhevederhez kell csatlakoztatni. A biztosítórendszer csatlakoztatásáról a beülőhevederhez tájékoződjön annak használati utasításából.

6. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőeségnyilatkozata a Petzl honlapjáról letölthető.

Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvésről, extrém hőmérsékleti viszonyokról) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódkhat.

A termék let le kell jelezetni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textli alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A letelejtéett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedés
E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótlékátársítás kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálós sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa fel figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. A gyártó címe

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования.

Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимания всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Грудная обвязка для альпинизма, которая должна использоваться только совместно с поясной беседкой.

В противном случае пользование подвергается смертельному риску. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение. Пользователю придется самому предвидеть чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, требующие проведения спасательных работ.

2. Составные части

(1) Плечевые стропы, (2) Регулировочные пружины, (3) Эластичные факторы, (4) Присоединительные точки.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PPE. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Проверьте состояние строп в точках присоединения, страховочную петлю, регулирующие пружины и состояние швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высокой температуры, химикатов и т.п. Обязательно проверить на наличие порезаний или поврежденных нитей.

Убедитесь в том, что регулировочные пружины работают правильно.

Во время каждого использования Регулярно проверяйте, что регулировочные пружины надежно затянuty.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместно с другим снаряжением в вашей системе защищает от падения (совместимо = правильно функционирует).

5. Использование

Регулировка и тест на вывешивание

Убедитесь, что стропы не перекручены.

Проусните излишек стропы сивоз эластичные или пластиковые держатели, чтобы воспринимать воздействие нагрузки.

Если стропы привязаны намокли или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения.

Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в беседке в безопасном месте на присоединительной точке, чтобы убедиться, что беседка обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и что она надлежащим образом отрегулирована.

5a. Рекомендуемый способ привязывания
Перед регулировкой поясной беседки ознакомьтесь с соответствующей инструкцией по эксплуатации.

5b. Проверьте узел, которым привязана веревка, перед тем как начать лезть. Внимание: не рекомендуется использовать верхнюю точку присоединения при движении по ледникам.

5c. Всегда пропускайте излишек стропы сивоз эластичные держатели, чтобы воспринять нагрузку случайным ослаблением пружек.

5d. Спуск с тяжелых грузом

Используйте верхнюю обвязку упрощает спуск с тяжелым рюкзаком.

Для большего комфорта регулируйте длину строп в зависимости от веса рюкзака.

5c. Установка страховочной системы

Страховочная система присоединяется к беседке. Для правильной установки страховочной системы обратитесь к инструкции по эксплуатации для беседки.

6. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выбравочное снаряжение:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного радио (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбраковочного снаряжения, его следует утилизировать.

Условные обозначения:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности и использование - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением изменений частей) - **J. Вопросы/Контакты**

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая немизньный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на сайта Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Гръден колан, да се използва само в комбинация с катерачна седалка. В противен случай съществува опасност за живота на потребителя. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Диагностика, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.
Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Презрамки, (2) Регулируеми катарами, (3) Пластмасови гайки, (4) Точки на обвързване.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за обвързване, регулируемите катарами и предпазните шевове.

Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разлабили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Употреба

Регулиране и тест с увисване

Проверете лентите да не са усукани.
Прекарийте свободната лента през ластичните или пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

Ако лентите на сбруята са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Сбруята трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да проверите дали сбруята е точно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я тествате, като увиснете в нея на някое безопасно място.

5a. Препоръчителен начин на обвързване

За да поставите механизъм седалката, вижте нейната инструкция за употреба.

Преди катерене задължително проверявайте възела на обвързване.

Внимание: при ходене по ледник не е препоръчително за се връзвате за една висока точка на обвързване.

Винаги прекарвайте свободните ленти през пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

5b. Спускане на рапел с тежка раница
Използването на гръден колан облекчава спускането на рапел с тежка раница на гръб.

За да се чувствате по-удобно, регулирайте презрамките в зависимост от тежестта.

5c. Закачване на осигурителната система

Системата за осигуряване трябва да се закачи към седалката. Вижте инструкцията за употреба на седалката, за да разберете как да се закачите към осигурителна система.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт (само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...)). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоваряване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмняват се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Позволена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификация/ремонти (забрани са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдяция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство - m. Дата на производство (месец/година) - n. Адрес на производителя

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についてはいくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PE) です。

クライミング用チェストハーネスです。必ずシットハーネスと組み合わせで使用してください。そうでない場合、ユーザーの死につながる恐れがあります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中に救助を必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) ショルダーストラップ、(2) 調節バックル、(3) ストラップリテイナー、(4) タイインポイント

3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

タイインポイントのウェビング、ビレイループ、調節バックル、及び主要な縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.使用方法

調節の確認

ストラップがよじれていないことを確認してください。

不意にバックルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチックまたはゴム製のリテイナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所からハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりしてください。

5a. 推奨されるロープの接続方法

シットハーネスの装着方法については、シットハーネスの取扱説明書に従ってください。

登り始める前に、必ず結び目を確認してください。

警告: 本製品を使用すると、タイインポイントが高い位置になるため、氷河歩行での使用はお勧めできません。装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテイナーに通してください。

5b. 重い荷物を背負った状態での懸垂下降
このチェストハーネスは、重い荷物を背負った状態での懸垂下降を容易にします。快適性を上げるには、荷物に応じてショルダーストラップを調節してください。

5c. ビレイシステムのセット

ビレイシステムはシットハーネスに取り付けます。シットハーネスにビレイシステムを取り付ける方法については、シットハーネスの取扱説明書に従ってください。

6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: **10 年** - **B.** マーキング - **C.** 使用温度 - **D.** 使用上の注意 - **E.** カラーリング/消毒 - **F.** 乾燥 - **G.** 保管/持ち運び - **H.** メンテナンス - **I.** 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.** 問い合わせ

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不怠、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合, EU 型式検定を行った公認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造日 (月 / 年) - n. 製造者住所

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를
전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보
및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게
책임이다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수
있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이
있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다
(PPE).
하단 안전대와 연결하여 사용하는 클라이밍용 상단 안전대.
그렇지 않으면 사용자가 목숨을 잃을 위험에 처할 수도
있다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며
제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게
있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할
수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수
있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래
사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게
있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든
위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면,
그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를
사용하지 않는다.
장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을 때 구조
요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

- (1) 어깨 스트랩, (2) 조절 버클, (3) 탄력 고정 밴드,
(4) 연결 지점.

3. 검사 및 확인사항

페를은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할
것을 권장한다. 페를의 웹사이트 www.petzl.com/ppe
에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를
기록한다.

매번 사용 전에

연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 박음질 부분의
웨빙 상태를 확인한다.
절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로
인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이
뭉거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

사용 도중
조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을
정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된
모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지
확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (
호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 사용

조절 및 매달리기 시험

스트랩이 꼬이지 않았는지 확인한다.
버클이 우발적으로 느슨해지지 않도록 신축성 있는 보관
부분이나 플라스틱 보관 부분을 통해 여분의 웨빙을
넣는다.
안전대의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이
더욱 어렵다.
추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해
안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지
확인하기 위해 연결 지점으로부터 움직여보거나 매달려
본다.

- 5a. 권장 연결
하단 안전대 착용을 위해 사용 설명서를 참조한다.
등반을 시작하기 전에 연결 매듭을 체계적으로 확인한다.
경고: 빙하 여행 시 높은 연결 지점을 사용하지 않는다.
항상 버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해
플라스틱 고정부분 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.
5b. 고하중과 함께 라펠하기
상단 안전대는 등쪽에서 고하중과 함께 라펠링 시 효율성을
높인다.
편안함을 강화시키기 위해 하중에 따라 어깨 끈을
조절한다.
5c. 확보 시스템 설치
확보 시스템을 하단 안전대에 연결한다. 확보 시스템 설치
방법은 하단 안전대 사용 설명서를 참조한다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의
필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.
com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점.
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용
환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (

거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온,
화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을
경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는
경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와
호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
제품 참조:
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용
주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H.
관리 - I. 수리/수선 (페를 시설 외부에서는 부품 교체
제한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을
받는다. 제외: 일반적 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및
개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상
부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는
상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3.
사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비교환성.

추적 가능성과 제품 부호

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행
기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의
번호 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h.
배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용
설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (
월/년) - n. 제조업체 주소

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述
确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无
遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的
使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件
有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。
攀登用胸式安全带只能与坐式安全带一起使用。
否则，使用者会有意外死亡的危险。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的
用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责
任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能
对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。
使用本产品时，使用者应该提前评估当遇到危险时是否需要
救援。

2.部件名称

- (1) 肩带，(2) 调节扣，
(3) 弹性环，(4) 连接点

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com/PPE
所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。
每次使用前
检查绳索束缚点，保护环，调节卡扣及安全缝线附近扁带的
状态。
检查扁带是否存在因使用，暴露于高温与化学品接触过而导致
的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在割断/
脱出的线头。
验证调节卡扣是否能够正常操作。
每次使用时
定时检查调节卡扣是否安全系统。
定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。
确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性 (兼容性=良好的功
能交互)。

5.使用

调节和悬挂测试

确定扁带没有发生缠绕。
将过长的扁带穿入弹性或塑料扣件中以避免调节扣意外松开。
如果安全带潮湿或结冰，会增加调节难度。
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接环上
进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。
5a.建议连接
关于如何穿戴座式安全带，请参阅相关说明书。
攀爬前须系统地检查一边连接部分。
警告：冰川行走中并不推荐使用高系绳点。
将多余的扁带塞入塑料卡扣下方以避免卡扣意外松开。
5b.负重下降
胸式安全带有利于背挂重物下降。
可根据背重物来调节胸部带以得到最高的舒适度。
5c.安装一个保护系统
保护系统应连接于座式安全带。安装方法请参考座式安全带的
说明书。

6.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.
com查看符合欧盟标准声明。

何时需要淘汰您的装备：

- 警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这
取决于使用类型，使用强度及使用环境 (严酷的环境、海洋环
境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠 (或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不
淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

- A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清
洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在
Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、
自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产
品设计之用途。

警告标志

- 1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风
险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的
不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产
检测的机构序号 - c.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序
列号 - i.独立身份识别号 - l.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识
别 - m.生产日期 (月份/年份) - n.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าของใครก็ตามที่ปรากฏในคู่มือฉบับนี้ อาจเป็นส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรับผิดชอบของผู้นักปีนผาที่มีระดับความรู้ที่ถูกต้องและวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยับยั้งการตกสายรัดอก สำหรับใช้ประกอบรวมกับสายรัดสะโพกเท่านั้น

ในขณะนั้น ผู้ใช้งานอาจเสี่ยงถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

คู่มือรวมทั้งคู่มือของกับอุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ปกครองมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานจะ ต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีคุณสมบัติชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ของคุณไม่สมบูรณ์ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

ขึ้นอยู่กับผู้ใช้งานที่จะรับรู้ถึงสถานการณ์กลับขึ้นที่จะขอความช่วยเหลือในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดไหล่ (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัด (3) อีลาสติกเก็บสายรัด (4) จุดผูกยึด

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/PPE ฉบับนี้ที่ผลการตรวจสอบอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบชื่อ PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด ที่ห่วงมีเลข ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องรอยขีดข่วน รูด การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยขีดข่วน หรือรอยฉีกขาด

ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ใช้งานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ใดสอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบ อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. วิธีการใช้

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นซั้ง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดไม่มีติดเป็นเกลียว

สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในช่องอีลาสติกหรือพลาสติกเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัด

สายรัดสะโพกที่เปื่อยช้ำและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด

สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้สบายกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสถานที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึด เพื่อตรวจสอบว่าสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

5a. ขอแนะนำการผูกยึด

สำหรับการสวมใส่สายรัดสะโพก ให้ทำตามคู่มือการใช้งาน

ตรวจสอบระบบการผูกยึด ก่อนเริ่มปีน

คำเตือน ไม่แนะนำให้ทำห้วงผูกยึดสูงในการปีนแบบ glacier travel

สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในช่องอีลาสติกเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัดเสมอ

5b. การร้อยค้ำลงควายน้ำหนักวาง

สายรัดอกช่วยให้สะดวกในการร้อยค้ำลงโดยมีน้ำหนักถ่วงบนหลัง

เพื่อให้สบายมากขึ้น ให้ปรับสายรัดของสายรัดอกให้เหมาะสมกับน้ำหนักที่ถ่วง

5c. การติดตั้งระบบปีน

ระบบการปีนนี้จะติดขัดกับสายรัดสะโพก ดูจากคู่มือการใช้งานของสายรัดสะโพกเพื่อทำการติดตั้งระบบปีน

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล

บุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

ควรวัดหลักการใช้อุปกรณ์เมื่อ

ขอควรวัด ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการทำงานและสภาพแวดล้อม

(สภาพที่แข็งแรงสูง สถานที่ใกล้ทะเลสาบของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีของแข็งหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกบน วัสดุแข็งจากการเปลี่ยนแปลงขนาดมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้

- D. ขอควรวัดการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ซ่อมแซม - F. ทำได้เพียง - G.

การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม

(ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J.

คำถาวรติด

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับอุบัติเหตุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไข ดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทในการเล่นการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นครบบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อายุคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต